

新加坡商大華銀行台北分行「帳戶及服務條款之附錄五 — 外幣存款帳戶特定條款」修訂通知公告

Publication of Amendment to “Appendix 5 – Specific Terms Applicable to Foreign Currency Accounts” of “Terms and Conditions Governing Accounts and Services”

by United Overseas Bank Limited Taipei Branch

外幣存款帳戶特別條款新增第 8 條並於公告當日起生效。請 查照。公告日期：107 年 11 月 20 日

Please check to the added Clause 8 to “Specific Terms Applicable to Foreign Currency Accounts”, which will be effective on the publication date on November 20th, 2018.

說明

1. 現通知客戶外幣存款帳戶特定條款內容已被修訂(請參照下列修訂條款的對照表)。有關修訂將自公告日中華民國 107 年 11 月 20 日起開始生效。
2. 依據本分行「帳戶及服務條款」之約定，本分行得以於本分行營業大廳明顯公告或於本行網站張貼通知公告其內容之方式，修訂本分行「帳戶及服務條款」之條款。若存戶於收到或視為收到通知告知修訂、刪除、替換或新增後使用帳戶，即應視為已同意並接受，即因而對存戶具約束力。若存戶不同意對本條款和(或)特定條款之修訂，存戶得於修訂和(或)特定條款公告日期起三十(30)日內向本行發出書面通知而將全部帳戶或受影響帳戶結清關閉、終止服務或終止本條款和特定條款。
3. 如立約客戶對此次修訂有任何疑問，歡迎致電客戶暨專案管理部(代表號 02 2722 3838，分機 633 林小姐或 691 郭小姐)，本分行將竭誠為您服務。

Description

1. We hereby notice you that we amend “Specific Terms Applicable to Foreign Currency Accounts” (The content of the aforesaid amendment is as below table for your reference). This amendment will be effective on November 20th, 2018 when the notice publication date.
2. According to “Terms and Conditions Governing Accounts and Services”, the Bank may give notice of amendment of these Conditions and/or Specific Terms by prominent display of notice in the banking halls of the Bank or by notice posted on the website of the Bank. If the Customer utilizes the Account after receipt or deemed receipt of the notice informing of the amendment, deletion, replacement or addition, the Customer shall be deemed to have agreed to and accepted the same and it shall bind the Customer accordingly. If the Customer does not agree with the amendment to these Conditions and/or Specific Terms, the Customer may close all Accounts or affected Accounts, terminate the Services or terminate these Conditions and Specific Terms, by giving written notice to the Bank within 30 days from date of publication of the amendments and/or Specific Terms.
3. Shall you have any question on this aforesaid amendment, please feel free to contact our Client Fulfillment & Service at 02 2722 3838 extension 633 (Miss Lin) or extension 691 (Miss Kuo). We shall be happy to help you.

以下彙整本次修訂條款的對照表供參，謹請撥冗閱讀以保障您的權益。

Please read the content of the amendment (as below table) carefully to safeguard your right.

原條款內容	修訂/新增後的條款內容	說明
<p>(本次修訂為新增第 8 條)</p> <p>The amendment is by adding Clause 8.</p>	<p>附錄五 外幣存款帳戶特定條款</p> <p>新增第 8 條如下：</p> <p>8. 本行僅於本行明確同意之情況下，始應就帳戶餘額支付利息。外幣活期存款及外幣定期存款之利息，將按本行營業廳牌告之利率及基準，或按本行通知存戶之利率及基準計算。</p> <p>The Bank shall pay interest on credit balance on an Account only where the Bank has expressly agreed to do so. For foreign currency savings account and foreign currency fixed deposit account, interest will be calculated at such rate and on such basis as provided in the form of a notice in the banking halls of the Bank from time to time, or at such rate and on such other terms and basis as the Bank may determine from time to time and notify the Customer.</p>	<p>循此次修訂，外幣活期存款與定期存款之利息，得以本分行牌告之利率及基準計算、或依據本分行通知存款客戶的利率及基準來作計算。</p> <p>According to this amendment, for foreign currency savings account and foreign currency fixed deposit account, interest will be calculated at such rate and on such basis as provided in the form of a notice in the banking halls of the Bank from time to time, or at such rate and on such other terms and basis as the Bank may determine from time to time and notify the Customer.</p>